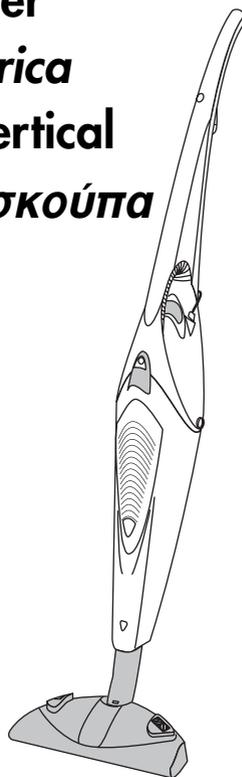


**Scopa elettrica**  
***Upright vacuum cleaner***  
**Balai électrique**  
***Elektrobesen***  
**Steelstofzuiger**  
***Escoba eléctrica***  
**Aspirador vertical**  
***Ηλεκτρική σκούπα***



**Istruzioni per l'uso**  
**Instructions**  
**Mode d'emploi**  
**Bedienungsanleitung**  
**Gebruiksaanwijzingen**  
**Instrucciones para el uso**  
**Instruções de utilização**  
**Οδηγίες χρήσης**

### ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below.

**WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard.

With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.

- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

#### IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue:	Neutral
Brown:	Live

As the colours of the wires in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured mar-

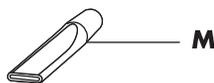
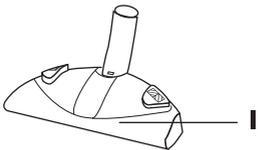
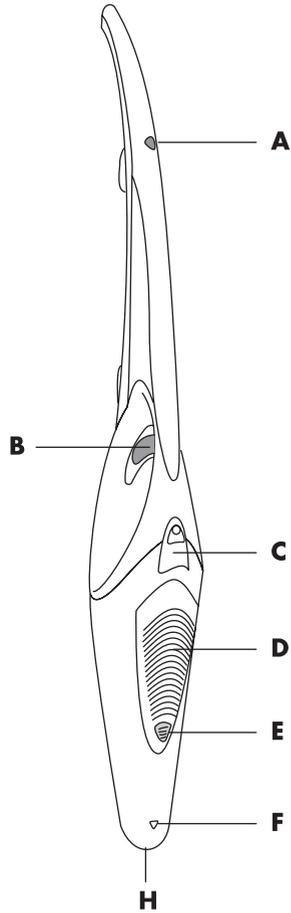
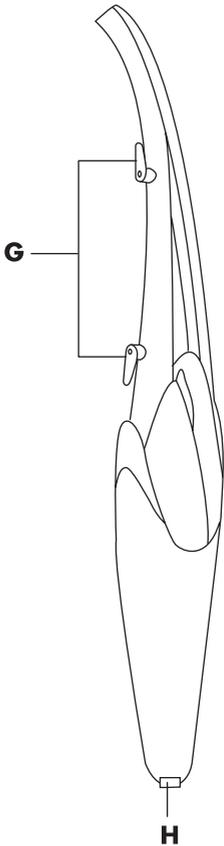
king's identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.

The wire which is coloured brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.

**FRONTE · FRONT ·  
DE FACE · VORDERSEITE ·  
VOORZIJDE · PARTE  
DELANTERA · FRENTE ·  
ΠΡΟΣΩΨΗ**

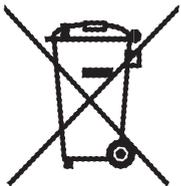
**RETRO · BACK · DE DOS ·  
RÜCKSEITE · ACHTERZIJDE ·  
PARTE TRASERA · TRASEIRA ·  
ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ**



## AVVERTENZE

- 1) Leggere attentamente il libretto d'istruzioni.
- 2) Prima di avviare l'apparecchio, assicurarsi che i necessari filtri siano nella loro sede.
- 3) Controllare i filtri periodicamente, se il caso spazzolarli o sostituirli.
- 4) Dopo l'eventuale lavaggio dei filtri che lo richiedano assicurarsi che siano perfettamente asciutti prima di reinserirli nella loro sede.
- 5) Non avvicinare l'orifizio di aspirazione ad occhi, orecchie, naso, ecc., quando l'apparecchio è in funzione.
- 6) Non aspirare corpi incandescenti (tizzoni, mozziconi, ecc.).
- 7) Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia dell'apparecchio stesso.
- 8) Non cercare di mettere in funzione un apparecchio che sembri difettoso.
- 9) Non passare l'apparecchio sul cavo elettrico, onde evitare di danneggiare l'isolamento.
- 10) Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- 11) Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- 12) Usare l'apparecchio soltanto per usi domestici o come descritto nel libretto istruzioni.
- 13) Per le riparazioni ed in caso di sostituzione del cavo di alimentazione se danneggiato, rivolgersi al rivenditore o al Centro di Assistenza autorizzato, ciò allo scopo di mantenere inalterata l'efficacia del vostro apparecchio e per garantire la validità della garanzia.

La casa produttrice si riserva di apportare modifiche agli apparecchi e alla dotazione degli accessori senza alcun preavviso. Si raccomanda l'uso esclusivo di parti di ricambio e parti accessori originali per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per non invalidare la garanzia.



### AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.

## DESCRIZIONE

- |   |  |
|---|--|
| <b>A.</b> Interruttore ON/OFF                             | <b>G.</b> Avvolgicavo                      |
| <b>B.</b> Regolatore di potenza (se previsto)             | <b>H.</b> Bocca di aspirazione             |
| <b>C.</b> Gancio per apertura vano sacco raccogli-polvere | <b>I.</b> Spazzola tappeti/pavimenti       |
| <b>D.</b> Griglia filtro uscita aria                      | <b>L.</b> Bocchetta multiuso per imbottiti |
| <b>E.</b> Cursore griglia                                 | <b>M.</b> Bocchetta a lancia               |
| <b>F.</b> Indicatore sacco pieno                          | <b>N.</b> Spazzola parquet                 |

## PREPARAZIONE ALL'USO

### MONTAGGIO DELL'APPARECCHIO

Dopo aver rimosso l'apparecchio dall'imballo, agganciare il vano raccogli-polvere al corpo motore (fig. 1) e richiuderlo con il gancio (fig. 2).

### DESCRIZIONE DEGLI ACCESSORI

Per un perfetto aggancio degli accessori al corpo macchina, bisogna premere bene a fondo:

#### Spazzola tappeti/pavimenti

Aspira efficacemente la polvere sia da pavimenti (marmo, piastrelle) sia da tappeti o moquette.

Quando il pedale (Fig. 3) viene premuto nella posizione "pavimenti duri" (  ) le setole escono per rendere più efficace la pulizia dei pavimenti duri; questa posizione è consigliata in caso si voglia pulire i pavimenti in profondità ed in caso di pavimenti con fughe pronunciate; quando il pedale viene premuto nella posizione "tappeti" (  ) le setole rimangono all'interno e la spazzola è pronta per pulire le superfici tessili o per aspirare sporco grossolano (es. briciole grosse di pane) che altrimenti rimarrebbero imprigionate nelle setole della spazzola.

Per accedere sotto ai radiatori o a mobili poco profondi, appiattare la scopa abbassandola e ruotandola in senso orario o antiorario (fig. 4).

#### Bocchetta multiuso per imbottiti (Fig. 5)

Adatta in particolare per la pulizia di divani, sedie, tappezzerie, interni d'auto, coperte, materassi, tende ecc.

#### Bocchetta a lancia (Fig. 5)

Adatta per pulire gli angoli, bordi, ecc.

#### Spazzola parquet (Fig. 6)

Questa speciale spazzola è dotata di morbide setole in crine naturale e ruote in feltro che scorrono sul pavimento, anche il più delicato, senza rovinarlo, assicurando un'accurata pulizia.

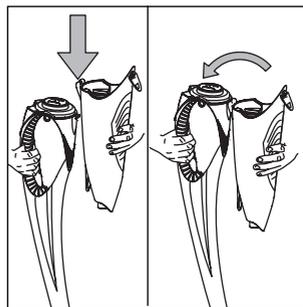


fig. 1

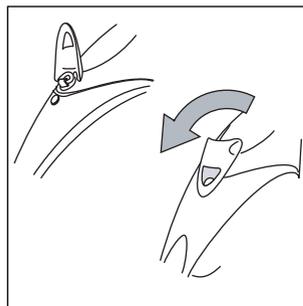


fig. 2

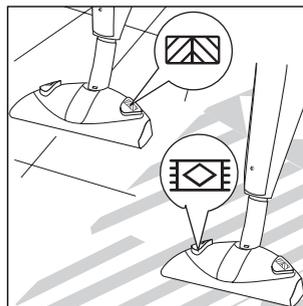


fig. 3

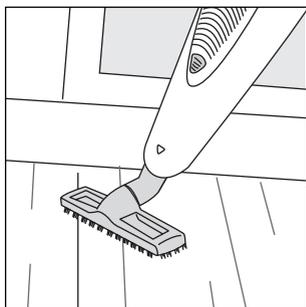


fig. 6

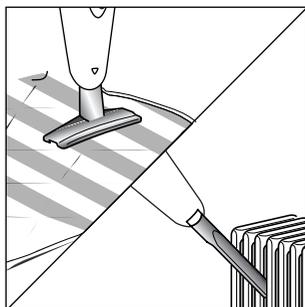


fig. 5

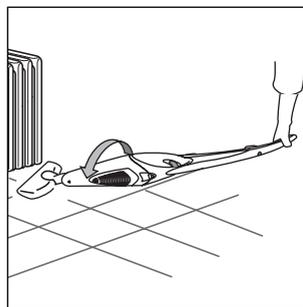


fig. 4

## ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

Una volta preparato l'apparecchio a seconda delle esigenze, inserire la spina in una presa di corrente idonea e premere l'interruttore ON/OFF A.

### MODELLI DOTATI DI REGOLATORE DI POTENZA (B)

Regolare la potenza ruotando il regolatore stesso. Prima di accendere l'apparecchio è comunque consigliabile posizionare il regolatore sulla posizione minima.

La regolazione elettronica permette di variare la potenza di aspirazione per adattarla al tipo di superficie da trattare.

- **Massima potenza:** consigliabile per pavimenti tessili, angoli, bordi e sporco pesante (sassolini, briciole di pane, ecc.).
- **Potenza intermedia:** consente di risparmiare energia elettrica e aumenta la silenziosità ed è più che sufficiente per eliminare la polvere sui pavimenti duri e tappezzerie.
- **Potenza minima:** è indispensabile per aspirare su oggetti delicati e leggeri es. rivestimenti tessili in stoffa leggera, per evitare che la stoffa venga risucchiata e renda difficile l'operazione di pulizia.

### POSIZIONE DI "PARCHEGGIO"

Durante il lavoro di pulizia, l'apparecchio può essere lasciato in posizione verticale per brevi momenti. È sufficiente estrarre le setole (premendo il pedale in pos. ) , mettere la spazzola dritta e spingere in avanti la scopa in modo da far entrare la guida X nella rientranza Y (vedi figura 7).

Poi, per riprendere il lavoro, tirare la scopa dall'impugnatura verso se stessi fino a sbloccare lo snodo della spazzola.

*La posizione di "parcheggio" può essere utilizzata anche per riporre l'apparecchio una volta ultimate le operazioni di pulizia: in questo caso è consigliabile riporre l'apparecchio a ridosso di una parete.*

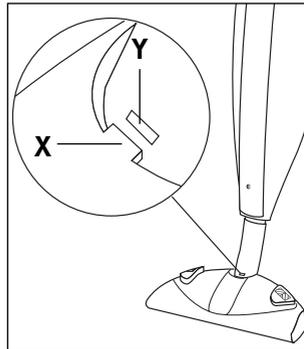


fig. 7

## PULIZIA E MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIO

*Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione staccare la spina dalla presa di corrente.*

### Indicatore sacco pieno (F)

L'indicatore sacco pieno si attiva quando il condotto di aspirazione è ostruito oppure quando il sacco carta raccogli-polvere è troppo pieno. L'apparecchio è dotato dello speciale sacchetto Square bag.

Square bag grazie alla speciale forma, sfrutta tutto il suo spazio. La quantità di polvere raccolta è la stessa di un sacchetto di maggiori dimensioni e le prestazioni dell'apparecchio risultano costanti ed efficienti.

### Sostituzione sacco raccogli-polvere

Aprire il gancio C (fig.8), aprire il vano raccogli-polvere e separarlo dal corpo motore (fig. 9).

Sfilare il supporto portasacco con il sacco inserito (fig. 10).

Rimuovere il sacco da sostituire e inserirne uno nuovo. (Fig. 11), Prima di inserire il nuovo sacco, piegare i due angoli inferiori del sacco stesso, quindi infilare la linguetta indicata in fig. 11 del cartoncino sulla feritoia prevista sul fondo del supporto portasacco quindi spingere in avanti la parte superiore del cartoncino fino al completo inserimento nel foro del supporto portasacco. Assicurarsi che il sacco sia agganciato correttamente al suo supporto.

Inserire il supporto portasacco nel vano raccogli-polvere facendo attenzione che sia allineato correttamente (fig. 12).

Agganciare il vano raccogli-polvere e richiuderlo con il gancio C.

### Manutenzione filtro motore

Per assicurare la massima forza di aspirazione, il miglior raffreddamento del motore e l'assoluta pulizia e assenza di polvere nell'aria di uscita, è bene tenere sempre pulito il filtro motore. Per rimuovere il filtro dalla sua sede, aprire l'apparecchio seguendo le istruzioni per la sostituzione del sacco raccogli-polvere quindi rimuovere il filtro (fig. 13). È sufficiente lavarlo periodicamente con acqua e normale detersivo e una volta asciutto rimetterlo nella sua sede.

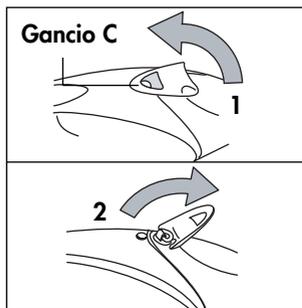


Fig. 8

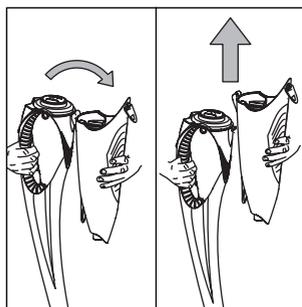


Fig. 9

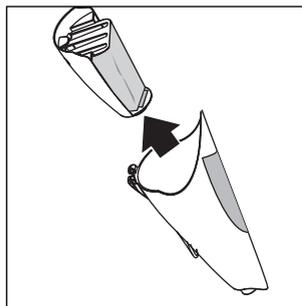


fig. 10

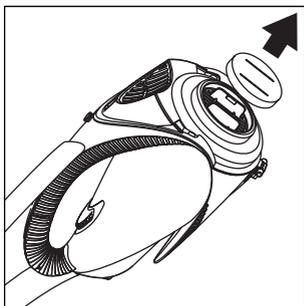


Fig. 13

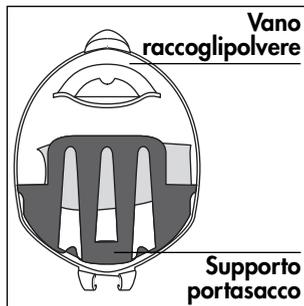


Fig. 12

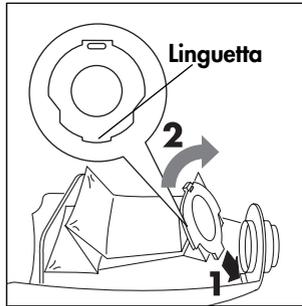


fig. 11

## Sostituzione filtro a carboni attivi (a seconda dei modelli)

Sganciare la griglia **D** premendo il cursore **E** verso l'alto (Fig. 14), sfilare la griglia, girarla, sollevare la linguetta del telaio filtro e spingere in direzione della freccia (fig. 15).

È bene cambiare spesso il filtro (circa ogni 2-3 mesi) per evitare la circolazione dei batteri nell'ambiente.

Per riposizionare il filtro e la griglia:

- 1) Posizionare il filtro con il lato più scuro rivolto verso la griglia in plastica e, successivamente, il telaio. (fig. 16).
- 2) Premere alla base del telaio nella parte inferiore della griglia (fig. 17).
- 3) Premere nella parte superiore della linguetta (fig. 18).
- 4) Reinscrivere la griglia posizionando prima la parte superiore; poi adagiare la parte inferiore e premere il cursore verso il basso fino ad udire un click (fig. 19).

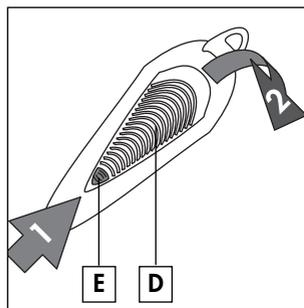


Fig. 14

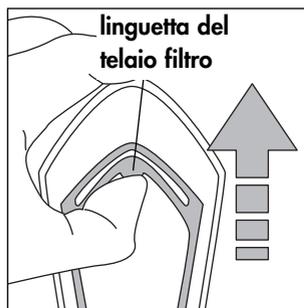


Fig. 15

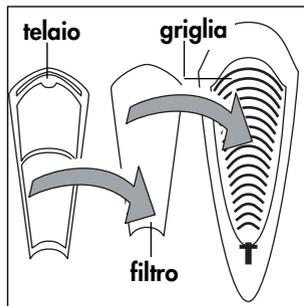


Fig. 16

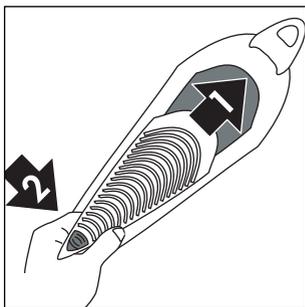


Fig. 19

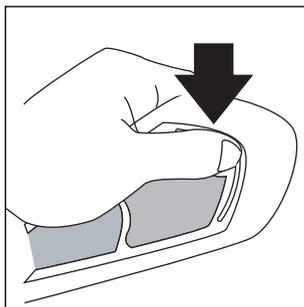


Fig. 18

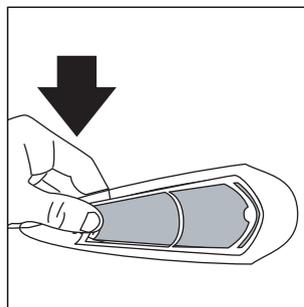


Fig. 17